



## RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2651 Rétság, Rákóczi út 20. Telefon: 35/550-100

www.retsag.hu Email: hivatal@retsag.hu

Előterjesztést készítette és előterjeszti: Végh József igazgató

### SZERZŐDÉSEK, MEGÁLLAPODÁSOK

#### ELŐTERJESZTÉS

a képviselő-testület 2013.január 25-i ülésére

Tárgyalja	Ülés	Szavazás
<input type="checkbox"/> Szociális bizottság	<input checked="" type="checkbox"/> Nyílt	<input checked="" type="checkbox"/> Nyílt szavazás
<input checked="" type="checkbox"/> Pénzügyi és Városüzemeltetési Bizottság	<input type="checkbox"/> Zárt	<input type="checkbox"/> Titkos szavazás
<input type="checkbox"/> Közbeszerzési Bizottság		<input type="checkbox"/> Egyszerű többség
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Képviselő-testület</b>		<input checked="" type="checkbox"/> <b>Minősített többség</b>

#### 1) A tárgyalandó témakör tárgyilagós és tényszerű bemutatása

**Tisztelt Képviselő-testület!**

##### I. Tanterem bérlet

A Deutsch-Haus Nyelviskola (2600 Vác, Árpád u. 45) megkereste intézményünket, hogy két ötven órás angol nyelvtanfolyamot szeretne lebonyolítani Rétságon. Az oktató cég részére az intézmény nyelvi laborját tudjuk biztosítani a kért időszakra.

A képviselő-testület által elfogadott szerződésminta alapján elkészítettük az együttműködési megállapodás tervezetét. Kérem, hogy szíveskedjenek megtárgyalni, s jóváhagyni azt.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztés mellékletét képező megállapodást jóváhagyni szíveskedjék.

##### II: Telefon szerződés

A polgármesteri hivatal pénzügyi csoportvezetőjétől kapott átirat felhívja a figyelmünket arra, hogy „A hatályos szolgáltatási és vállalkozási szerződések áttekintését folytatni kell.” Ennek szellemében terjesztjük elő az alábbiakat.

Intézményünk vonalas telefonjait már hosszú évek óta a TELEKOM cég kezeli. A tényleges telefonforgalom érdekében azonban immár öt éve az EXTERNET-tel állunk szerződésben. Ez a cég ugyanazon a hálózaton olcsóbb szolgáltatást nyújt.

Az EXTERNET újból megkeresett bennünket a szerződésünk meghosszabbítása érdekében. Ez alkalommal ismét lényeges újabb kedvezményt kínál partnereinek.

Tisztelt Képviselő-testület!

Miután a szerződés aláírásával élni szeretnénk a költségcsökkentő kedvezménnyel, kérjük, hogy a mellékelt szerződés ajánlatot megvitatni szíveskedjenek. Tájékoztatásul mellékelem az EXTERNET-tel kötött korábbi szerződést is.

#### 2) Előzmények, különösen a témában hozott korábbi testületi döntések, azok végrehajtása

1.pontban részletezve

#### 3.) Határozati javaslat:

**I.****/2013. (I.25.) kt. határozat**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete a Rétság, Rákóczi út 28. szám alatti Művelődési Központ és Könyvtár 1 db tantermének bérbeadására vonatkozó - Deutsch-Haus Nyelviskola (2600 Vác, Árpád u. 45) 2 db 50 órás alapfokú angol nyelvoktatásról szóló- megállapodás tervezetet megismerte és a helyiség bérbeadásával a megállapodás tervezetben foglaltak szerint egyetért.

Felkéri az intézményvezetőt a megállapodás aláírására.

**Határidő:** 2013. január 28.

**Felelős:** Végh József igazgató

**II.****/2013. (I.25.) kt. határozat**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete a Rétság, Rákóczi út 28. szám alatti Művelődési Központ és Könyvtár telefonszolgáltatásra vonatkozó, az EXTERNET Telekomunikációs és Internet Szolgáltató Nyrt-vel (5000 Szolnok, Szapáry út 18.) szerződést a Képviselő-testület a melléklet szerint jóváhagyja.

Felkéri az intézményvezetőt a megállapodás aláírására.

**Határidő:** 2013. január 28.

**Felelős:** Végh József igazgató

Rétság, 2013. január 22.

Végh József  
igazgató

Záradék:

A tájékoztatás szabályszerű, a határozati javaslat jogszabálysértést nem tartalmaz.

*Tömör Józsefné  
aljegyző*

**BÉRLETI SZERZŐDÉS**

amely létrejött egyrészről a Városi Művelődési Központ és Könyvtár (2651 Rétság, Rákóczi u. 26.) képviselőjében Végh József igazgató, mint bérbeadó (továbbiakban: Bérbeadó), másrészről az Deutsch-Haus Nyelviskola 2600 Vác, Árpád u. 45..mint bérlő (továbbiakban: Bérlő) között az alábbi feltételekkel:

1. A Bérbeadó bérbe adja, a Bérlő bérbe veszi az intézmény 1 db. tantermét (továbbiakban Bérlemény) az 2 db 50 órás angol nyelvtanfolyam lebonyolítására. A Bérlő a szerződés időtartama alatt a szükséges mértékben használhatja az intézmény kiszolgáló helyiségeit is (WC és mosdó).
2. Bérbeadó kijelenti, hogy a Bérlemény a Bérlő által tervezett tevékenység végzésére megfelelő állapotban van. A Bérlemény használatát a Bérbeadó az alábbi időpontokban biztosítja a Bérlő számára:

Az oktatás időtartamára: 2013 február 15. és 2013. június 30 között, heti 3X2 óra reggel 8.00 órától 10.00 óráig.

A bérleti díj mértéke 1500,- Ft./óra, amely tartalmazza a Bérlemény használatát és a közüzemi díjakat (fűtés, áram, víz-és csatorna), valamint a Bérlemény takarítását is. A bérleti díj az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 86.§ (1) bekezdés I) pontja alapján mentes az ÁFA alól.

3. A Bérlő a bérleti díjat a Bérbeadó számlája alapján, a ténylegesen igénybe vett időtartamnak megfelelően fizeti meg a Városi Művelődési Központ és Könyvtár 11741031-15453260 számú számlájára történő átutalással.
4. Bérlő az általa használt Bérleményt nem adhatja tovább albérletbe, vagy más módon harmadik személy használatába. Bérlő az általa okozott károkért felelősséggel tartozik.
5. Bérbeadó a Bérlő tulajdonában levő, és az általa kizárólagosan használt eszközökért semmilyen felelősséget nem vállal.
6. A Bérlő az általa folytatott tevékenység végzéséhez szükséges eszközökről maga gondoskodik.
7. A szerződő felek kölcsönösen tiszteletben tartják egymás tevékenységét, nem akadályozzák egymást munkájukban, feladataik végzésében. A Bérlő kötelezettséget vállal az általa igénybe vett helyiségek, eszközök rendeltetésszerű használatára, továbbá a Bérlemény használatával kapcsolatos házirend, és tűzrendészeti valamint munkavédelmi szabályok maradéktalan betartására.
8. Ezen bérleti szerződést a szerződő felek 2013. február 15-től 2013. június 30-ig terjedő határozott időre kötik.
9. A bérleti szerződést a felek közös megegyezéssel bármikor felbonthatják
10. A bérleti jogviszony megszűnik az alábbi esetekben:
  - ha a bérleti szerződés lejár
  - ha a szerződő felek a jelen bérleti szerződést közös megegyezéssel megszüntetik
  - ha a Bérlő a megadott fizetési határidőig vagy attól számított 15 nap elteltével sem tesz eleget fizetési kötelezettségének, vagy a Bérleményt nem rendeltetés-szerűen használja, a Bérbeadó a jelen bérleti szerződést írásban azonnali hatállyal felmondja (rendkívüli felmondás).
11. Bérlő a bérleti szerződés megszűnte után köteles a Bérleményt - a saját eszközeinek elvitele után - Bérbeadónak eredeti állapotában átadni.
12. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a PTK. vonatkozó szabályait kell alkalmazni.

Ezen bérleti szerződést a szerződő felek elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Rétság, 2013 január.

-----  
Bérbeadó

-----  
Bérlő